

Rom

Chapter 12

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ Θεοῦ,
권하노라 그러므로 너희에게 형제들아 ~을-통하여 그 자비를 그 하나님의
[G3870](#) [G3767](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3628](#) [G3588](#) [G2316](#)
- παραστήσαι τὰ σώματα ὑμῶν θυσίαν ζῶσαν, ἁγίαν, «τῷ Θεῷ», εὐάρεστον,
드리라 그 몸들을 너희의 제물로 살아-있는 거룩한 그 하나님께 기뻐시는
[G3936](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G2378](#) [G2198](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2101](#)
- τὴν λογικὴν λατρείαν ὑμῶν.
그 합당한 예배라 너희의
[G3588](#) [G3050](#) [G2999](#) [G4771](#)

그러므로 형제들아 내가 하나님의 모든 자비하심으로 너희를 권하노니 너희 몸을 하나님이 기뻐하시는 거룩한 산 제사로 드리라 이는 너희의 드릴 영적 예배니라

- 2 καὶ μὴ συσχηματίζεσθε τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ μεταμορφοῦσθε τῇ
그리고 ~하지-말라 본받지 그 세대를 이 오히려 변화되라 그
[G2532](#) [G3361](#) [G4964](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#) [G0235](#) [G3339](#) [G3588](#)
- ἀνακαινώσει τοῦ νοός, εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς, τί τὸ θέλημα
새로움으로 그 마음의 ~을-위한 그것을 분별하게-함이라 너희가 무엇이 그 뜻인지
[G0342](#) [G3588](#) [G3563](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1381](#) [G4771](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2307](#)
- τοῦ Θεοῦ, τὸ ἀγαθόν, καὶ εὐάρεστον, καὶ τέλειον.
그 하나님의 그 선한-것과 그리고 기뻐시는-것과 그리고 완전한-것을
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0018](#) [G2532](#) [G2101](#) [G2532](#) [G5046](#)

너희는 이 세대를 본받지 말고 오직 마음을 새롭게 함으로 변화를 받아 하나님의 선하시고 기뻐하시고 온전하신 뜻이 무엇인지 분별하도록 하라

- 3 Λέγω γὰρ διὰ τῆς χάριτος τῆς δοθείσης μοι, παντὶ τῷ ὄντι
말하노라 왜냐하면 ~을-통하여 그 은혜를 그 주어진 나에게 모든 그 ~인
[G3004](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1510](#)
- ἐν ὑμῖν, μὴ ὑπερφρονεῖν παρ' ὃ δεῖ φρονεῖν; ἀλλὰ φρονεῖν
~중에 너희에게 ~하지-말라 높이-생각하지 ~보다 그것 마땅한 생각하기를 오히려 생각하라
[G1722](#) [G4771](#) [G3361](#) [G5252](#) [G3844](#) [G3739](#) [G1163](#) [G5426](#) [G0235](#) [G5426](#)
- εἰς τὸ σωφρονεῖν, ἐκάστῳ ὡς ὁ Θεὸς ἐμέρισεν μέτρον
~을-위한 그것을 건전히-생각하게-하라 각자에게 ~처럼 그 하나님이 나누어-주셨다 분량을
[G1519](#) [G3588](#) [G4993](#) [G1538](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3307](#) [G3358](#)
- πίστεως.
믿음의
[G4102](#)

내게 주신 은혜로 말미암아 너희 중 각 사람에게 말하노니 마땅히 생각할 그 이상의 생각을 품지 말고 오직 하나님께서 각 사람에게 나누주신 믿음의 분량대로 지혜롭게 생각하라

4 καθάπερ γὰρ, ἐν ἐνὶ σώματι πολλὰ μέλη ἔχομεν, τὰ δὲ μέλη
 ~같이 왜냐하면 ~안에 하나의 몸에 많은 지체들을 가졌으니 그 그러나 지체들이
[G2509](#) [G1063](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4983](#) [G4183](#) [G3196](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3196](#)

πάντα οὐ τὴν αὐτὴν ἔχει πρᾶξιν;
 모든 ~이-아니한 그 같은 가진다 기능을
[G3956](#) [G3756](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2192](#) [G4234](#)

| 우리가 한 몸에 많은 지체를 가졌으나 모든 지체가 같은 직분을 가진 것이 아니니

5 οὕτως οἱ πολλοί, ἐν σώμα ἔσμεν ἐν Χριστῷ; τὸ δὲ καθ',
 이와-같이 그 많은-자이나 하나의 몸이라 우리는 ~안에 그리스도 그것을 그러나 ~에-따라
[G3779](#) [G3588](#) [G4183](#) [G1520](#) [G4983](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2596](#)

εἷς ἀλλήλων μέλη,
 하나씩 서로의 지체들이라
[G1520](#) [G0240](#) [G3196](#)

| 이와 같이 우리 많은 사람이 그리스도 안에서 한 몸이 되어 서로 지체가 되었느니라

6 ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν διάφορα:
 가진 그러나 은사들을 ~에-따라 그 은혜를 그 주어진 우리에게 다른
[G2192](#) [G1161](#) [G5486](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1313](#)

εἴτε προφητείαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως;
 혹 예언을 ~에-따라 그 비율로 그 믿음의
[G1535](#) [G4394](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0356](#) [G3588](#) [G4102](#)

| 우리에게 주신 은혜대로 받은 은사가 각각 다르니 혹 예언이면 믿음의 분수대로,

7 εἴτε διακονίαν, ἐν τῇ διακονίᾳ; εἴτε ὁ διδάσκων, ἐν τῇ
 혹 섬김을 ~안에서 그 섬김에 혹 그 가르치는-자는 ~안에서 그
[G1535](#) [G1248](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1248](#) [G1535](#) [G3588](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#)

διδασκαλίᾳ;
 가르침에
[G1319](#)

| 혹 섬기는 일이면 섬기는 일로, 혹 가르치는 자면 가르치는 일로,

8 εἴτε ὁ παρακαλῶν, ἐν τῇ παρακλήσει; ὁ μεταδιδούς, ἐν
 혹 그 권면하는-자는 ~안에서 그 권면에 그 나누는-자는 ~안에서
[G1535](#) [G3588](#) [G3870](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#) [G3330](#) [G1722](#)

ἀπλότητι; ὁ προϊστάμενος, ἐν σπουδῇ; ὁ ἐλεῶν, ἐν
 성실예 그 인도하는-자는 ~안에서 열심예 그 자비를-베푸는-자는 ~안에서
[G0572](#) [G3588](#) [G4291](#) [G1722](#) [G4710](#) [G3588](#) [G1653](#) [G1722](#)

ἰλαρότητι.
 즐거움에
[G2432](#)

| 혹 권위하는 자면 권위하는 일로, 구제하는 자는 성실함으로, 다스리는 자는 부지런함으로, 긍휼을 베푸는 자는 즐거움으로 할 것이니라

9 ἡ ἀγάπη ἀνυπόκριτος. ἀποστυγοῦντες τὸ πονηρόν; κολλώμενοι τῷ ἀγαθῷ;
 그 사랑이 거짓-없게-하라 미워하라 그 악을 붙어-있으라 그 선에
[G3588](#) [G0026](#) [G0505](#) [G0655](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2853](#) [G3588](#) [G0018](#)

| 사랑엔 거짓이 없나니 악을 미워하고 선에 속하라

10 τῆ φιλαδελφία εἰς, ἀλλήλους φιλόστοργοι; τῆ τιμῆ, ἀλλήλους
 그 형제-사랑에서 ~에게 서로에게 애정-어린 그 존경에서 서로를
[G3588](#) [G5360](#) [G1519](#) [G0240](#) [G5387](#) [G3588](#) [G5092](#) [G0240](#)

προηγούμενοι;
 앞서는
[G4285](#)

| 형제를 사랑하여 서로 우애하고 존경하기를 서로 먼저 하며

11 τῆ σπουδῆ, μὴ ὀκνηροί τῷ πνεύματι, ζέοντες; τῷ Κυρίῳ δουλεύοντες.
 그 열심에서 ~이-아닌 게으른 그 영에서 뜨거운 그 주를 섬기는
[G3588](#) [G4710](#) [G3361](#) [G3636](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2204](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1398](#)

| 부지런하여 게으르지 말고 열심을 품고 주를 섬기라

12 τῆ ἐλπίδι, χαίροντες; τῆ θλίψει, ὑπομένοντες; τῆ προσευχῆ,
 그 소망에서 기뻐하는 그 환난에서 인내하는 그 기도에서
[G3588](#) [G1680](#) [G5463](#) [G3588](#) [G2347](#) [G5278](#) [G3588](#) [G4335](#)

προσκαρτεροῦντες.
 계속하는
[G4342](#)

| 소망 중에 즐거워하며 환난 중에 참으며 기도에 항상 힘쓰며

13 ταῖς χρεῖαις τῶν ἀγίων κοινωνοῦντες, τὴν φιλοξενίαν διώκοντες.
 그 필요들을 그 성도들의 함께하는 그 대접을 추구하는
[G3588](#) [G5532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2841](#) [G3588](#) [G5381](#) [G1377](#)

| 성도들의 쓸 것을 공급하며 손 대접하기를 힘쓰라

14 εὐλογεῖτε τοὺς διώκοντας [ὑμᾶς]; εὐλογεῖτε καὶ μὴ καταρᾶσθε.
 축복하라 그 박해하는-자들을 [너희를] 축복하고 그리고 ~하지-말라 저주하지
[G2127](#) [G3588](#) [G1377](#) [G4771](#) [G2127](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2672](#)

| 너희를 핍박하는 자를 축복하라 축복하고 저주하지 말라

15 χαίρειν μετὰ χαιρόντων, κλαίειν μετὰ κλαιόντων;
 기뻐하라 ~와-함께 기뻐하는-자들과 우라 ~와-함께 우는-자들과
[G5463](#) [G3326](#) [G5463](#) [G2799](#) [G3326](#) [G2799](#)

| 즐거워하는 자들로 함께 즐거워하고 우는 자들로 함께 울라

16 τὸ αὐτὸ εἰς ἀλλήλους φρονοῦντες, μὴ τὰ ὑψηλὰ φρονοῦντες,
 그 같은-것을 ~에게 서로에게 생각하는 ~이-않고 그 높은-것들을 생각하는
[G3588](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0240](#) [G5426](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5308](#) [G5426](#)

ἀλλὰ τοῖς ταπεινοῖς συναπαγόμενοι. μὴ γίνεσθε φρόνιμοι παρ'
 오히려 그 낮은-자들에게 끌리는 ~하지-말라 되지 지혜롭게 ~에게서
[G0235](#) [G3588](#) [G5011](#) [G4879](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5429](#) [G3844](#)

ἑαυτοῖς.
 너희-자신에게
[G1438](#)

| 서로 마음을 같이 하며 높은 데 마음을 두지 말고 도리어 낮은 데 처하며 스스로 지혜 있는 체 말라

17 μηδενὶ κακὸν ἀντὶ κακοῦ ἀποδιδόντες, προνοούμενοι καλὰ ἐνώπιον
 아무에게도 악을 ~에-대해 악으로 갚지-않고 도모하라 선한-것들을 앞에서
[G3367](#) [G2556](#) [G0473](#) [G2556](#) [G0591](#) [G4306](#) [G2570](#) [G1799](#)

πάντων ἀνθρώπων.
 모든 사람들의
[G3956](#) [G0444](#)

| 아무에게도 악으로 악을 갚지 말고 모든 사람 앞에서 선한 일을 도모하라

18 εἰ δυνατόν τὸ ἐξ ὑμῶν, μετὰ πάντων ἀνθρώπων εἰρηνεύοντες;
 만일 가능하면 그것이 ~로부터의 너희로부터의 ~와-함께 모든 사람들과 평화롭게-지내라
[G1487](#) [G1415](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3326](#) [G3956](#) [G0444](#) [G1514](#)

| 할 수 있거든 너희로서는 모든 사람으로 더불어 평화하라

19 μὴ ἑαυτοὺς ἐκδικοῦντες, ἀγαπητοί, ἀλλὰ δότε τόπον τῇ ὀργῇ;
 ~하지-말라 너희-자신들을 복수하지 사랑하는-자들아 오히려 주라 자리를 그 진노에
[G3361](#) [G1438](#) [G1556](#) [G0027](#) [G0235](#) [G1325](#) [G5117](#) [G3588](#) [G3709](#)

γέγραπται γάρ, Ἔμοι ἐκδίκησις. ἐγὼ ἀνταποδώσω, λέγει Κύριος.
 기록되었으니 왜냐하면 내게 복수라 내가 갚으리라 말씀하시니 주가
[G1125](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1557](#) [G1473](#) [G0467](#) [G3004](#) [G2962](#)

| 내 사랑하는 자들이 너희가 친히 원수를 갚지 말고 진노하심에 맡기라 기록되었으되 원수 갚는 것이 내게 있으니 내가 갚으리라 주께서 말씀하시니라

20 ἀλλὰ ἐὰν πεινᾷ ὁ ἐχθρὸς σου, ψώμιζε αὐτόν; ἐὰν διψᾷ, πότιζε
 오히려 만일 배고프면 그 원수가 너의 먹여라 그를 만일 목마르면 마시게-하라
[G0235](#) [G1437](#) [G3983](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5595](#) [G0846](#) [G1437](#) [G1372](#) [G4222](#)

αὐτόν; τοῦτο γὰρ ποιῶν, ἄνθρακας πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
 그를 이것을 왜냐하면 함으로 숯들을 불의 쌓으리라 ~위에 그 머리에
[G0846](#) [G3778](#) [G1063](#) [G4160](#) [G0440](#) [G4442](#) [G4987](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#)

αὐτοῦ.
 그의
[G0846](#)

| 네 원수가 주리거든 먹이고 목마르거든 마시우라 그리함으로 네가 숯불을 그 머리에 쌓아 놓으리라

21 μὴ νικῶ ὑπὸ τοῦ κακοῦ, ἀλλὰ νίκα ἐν τῷ ἀγαθῷ τὸ
 ~하지-말라 지지 ~에-의해 그 악에게 오히려 이기라 ~안에서 그 선으로써 그
[G3361](#) [G3528](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2556](#) [G0235](#) [G3528](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3588](#)

κακόν.
 악을
[G2556](#)

| 악에게 지지 말고 선으로 악을 이기라